

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Северо-Осетинский государственный университет имени Коста Левановича Хетагурова»

Утверждаю

Первый проректор

_____ Л.А. Агузарова

«___» _____ 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Французский язык в профессиональной сфере»

Направление **38.04.01 Экономика**

Программа **«Финансовая экономика»**

Квалификация (степень) выпускника – магистр

Владикавказ 2019

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению 38.04. 01 Экономика, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 20 мая 2010 г., N 543, учебным планом подготовки магистра по направлению 38.04.01 Экономика, утвержденным ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» от 28.05.2019 г., протокол №10.

Составители: к. ф. н., Талханова Ф.Дз..

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры иностранных языков для неязыковых
специальностей

(протокол №8 от «27» июня 2019 г.)

Зав. кафедрой _____ Дж.М. Дреева

Одобрена советом факультета международных отношений

(протокол № 11 от «28» июня 2019 г.)

Председатель совета факультета _____ М.Т. Сикоева

1.1 Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 12 зачетных единиц (432 часа).

	Очная форма обучения
Курс	1, 2
Семестр	1, 2, 3
Лекции	-
Практические занятия	54, 60, 38
Лабораторные занятия	-
Консультации	-
Итого аудиторных занятий	152
Самостоятельная работа	72, 66, 142
Курсовая работа	-
Экзамен	-
Зачет	1, 2, 3 семестры

1.2 Цели и задачи дисциплины

Целью профессионального ориентированного обучения профессиональному французскому языку является достижение студентами коммуникативной компетенции, т.е. готовности и способности осуществлять иноязычное общение в сфере профессиональной деятельности в единстве всех его функций: информационной, регулятивной, эмоционально-оценочной (ценностно-ориентационной) и этикетной.

Дисциплина «Французский язык в профессиональной сфере» направлена на повышение языковой подготовки и формирование социокультурной компетентности студентов магистратуры, обучающихся по специальности «Экономика».

Целью дисциплины «Французский язык в профессиональной сфере» для магистратуры является изучение языка и иноязычной культуры как содержания иноязычного образования. В рамках программы курса изучаются:

- фонетический материал, необходимый для коррекции и постановки правильного произношения и интонации;
- грамматический материал, необходимый для формирования лингвистической компетенции обучаемых (в каждой части представлен грамматический материал с логически выстроенной системой упражнений для его закрепления);
- лексический материал, необходимый для проявления коммуникативной компетенции в наиболее распространенных ситуациях общения, а также текстовый материал по специальностям факультета. Тексты снабжены активным словарем, а также лексическими предтекстовыми и послетекстовыми упражнениями
- говорение, чтение и письмо, перевод с иностранного языка на родной, с родного на иностран-

ный).

В конце каждой части дается задание для самостоятельной работы в течение семестра. Оно состоит из:

- 1) вопросов для самоконтроля;
- 2) текстов для самостоятельного чтения с пред- и послетекстовыми заданиями;
- 3) контрольных работ по изученному грамматическому материалу.

Воспитательные и образовательные цели курса включают:

- обучение приемам успешной учебной деятельности (творческий подход, обмен мнениями, поиск и анализ информации);
- обогащение знаниями о культуре народов носителей языка всемирного общения, расширение кругозора, повышение уровня общей и речевой культуры.

Конкретными задачами обучения, исходя из целей данной дисциплины, являются следующие:

- развитие четырех основных умений применительно к формальной и неформальной ситуациям общения;
- дальнейшее обогащение активного и пассивного словарного запаса студентов;
- развитие навыков владения иноязычной речью в разных формах (монолог, диалог, полилог);
- развитие навыков письменной речи на французском языке (написание корреспонденции, мини-сочинений, заполнение бланков, анкет, рецензий, заметок, резюме, инструкций и др.);
- развитие и совершенствование навыков и умений аудирования и чтения, приемов восприятия общего содержания и деталей целостного сообщения;

Задачи изучения дисциплины

- формирование речевых экспрессивно-лексических и грамматических навыков на коммуникативно-достаточном уровне;
- совершенствование необходимых для неязыковых специальностей фонетических навыков;
- совершенствование умений и навыков говорения на социально-бытовые темы;
- формирование навыков и развитие умений письма;
- формирование навыков и развитие умений в диалогической и монологической формах общения;
- формирование и развитие в переводе со словарем;
- обучению чтению текста про себя, понимание основного содержания текста средней сложности без использования словаря;
- обучение письменной речи (написание диктантов, сочинений, рефератов по заданной и свободной темам);
- дальнейшее формирование и развитие умений и навыков ценностно-смыслового анализа текста;
- совершенствование умений и навыков краткого изложения выводов по содержанию текста;
- умение использовать грамматические структуры для перевода;

- обучение исправлению ошибок в устном и письменном сообщениях;
- обучение реферированию художественных, аутентичных и др. текстов и неадаптированных текстов средней сложности.

В задачи курса также входят функционально-стилистические аспекты информации, включающие лингвострановедческие знания, что имеет большое значение для повышения мотивации к овладению иностранным языком, удовлетворения познавательных интересов обучающихся, а также их потребностей в общении на иностранном языке.

1.3. Место дисциплины в структуре ОПОП магистратуры

Дисциплина «Французский язык в профессиональной сфере» входит в вариативную часть гуманитарного, социально-экономического цикла (Б1.В.ДВ.01.01). Основной целью курса является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования.

Дисциплина «Французский язык в профессиональной сфере» способствует более продуктивному изучению других дисциплин как общеобразовательных, так и профессиональных.

В связи с последним направлением в системе обучения студентов экономических специальностей дисциплина «Французский язык в профессиональной сфере» тесно связана с рядом специальных дисциплин:

- «Иностранный язык (французский)»
- «Деловой французский язык»
- «Основы экономической теории»
- «Микроэкономика»
- «Маркетинг»
- «Экономика предприятий»
- «Менеджмент» и др.

Это обеспечивает практическую направленность в системе обучения и соответствующий уровень использования иностранного языка в будущей профессиональной деятельности.

Таким образом, французский язык становится рабочим инструментом, позволяющим выпускнику постоянно совершенствовать свои знания, изучая современную иностранную литературу по соответствующей специальности.

Наличие высокой коммуникативной компетенции дает возможность выпускнику вести плодотворную деятельность по изучению и творческому осмыслению зарубежного опыта в профилирующих и смежных областях науки и техники, а также в сфере делового профессионального общения.

1.4 Требования к результатам освоения дисциплины

1. Требования к результатам освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен обладать следующей *общепрофессиональными и профессиональными компетенциями (ОПК и ПК)*:

– готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);

- способностью обобщать и критически оценивать результаты, полученные отечественными и зарубежными исследователями, выявлять перспективные направления, составлять программу исследований (ПК-1).

Студент, изучивший дисциплину должен **знать**:

- необходимый лексический и грамматический материал;

уметь:

– работать над речевыми образцами;

– анализировать изучаемые лексические единицы;

– углублённо читать, чётко и всесторонне понимая французский текст;

– выполнять устный и письменный перевод с французского языка на русский и с русского на французский;

– сделать сообщение, прокомментировать ситуацию, аргументировано высказать свою точку зрения и т.д.

– понимать прослушанные тексты на уровне критического понимания содержания, в том числе и тексты профессиональной направленности.

– фиксировать информацию, получаемую при чтении текста;

– выполнять письменные задания (написание деловых писем, рекомендаций, заполнение бланков, анкет, составление запроса, заявления о приеме на работу, написание эссе, мини-сочинений, изложений)

Студент, изучивший дисциплину должен владеть навыками:

– лексико-грамматическими;

– всех видов чтения (ознакомительного, изучающего, просмотрового, поискового)

– работы со словарём;

– реферирования и перевода;

– дискуссионными;

– коммуникативными.

владеть:

- навыком чтения, перевода и комплексного анализа аутентичных текстов;

- навыком работы с историческими, энциклопедическими, этимологическими и иными лингвистическими словарями;

- навыками аннотирования и реферирования текста;

- навыком аргументированного изложения своей точки зрения.

5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Но- мер заня- тия	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа Студентов		Формы контроля	Количество бал- лов		Литература	Компе- тенции
		л	пр	Содержание	Часы		min	max		
Семестр 1										
1	Тема: Exercices d'entraînement. Activités de production libre. Thème parlé: La discussion des conditions de paiement et de livraison.		4	Тема: профессионально-ориентированного содержания: Economie en chiffres.	8	Устный опрос, словарный диктант, проверка тренировочных заданий по грамматике			[1], [2], [3], [4], [5]	[1], [2], [3], [4]
2	Тема: Exercices d'entraînement. Activités de production libre. Thème parlé: Les Sociétés de capitaux (S. A.).		4	Тема профессионально-ориентированного содержания: Les activités de SODEC.	8	Устный опрос, словарный диктант, проверка тренировочных заданий по грамматике			[1], [4], [3], [4], [5]	[1], [2], [3], [4]
3	Тема: Exercices d'entraînement. Activités de production libre. Thème parlé: Les Sociétés de capitaux (S. A. R. L.).		4	Тема профессионально-ориентированного содержания: Le rendez-vous d'affaires.	8	Устный опрос, словарный диктант, проверка тренировочных заданий по грамматике			[1], [4], [3], [4], [5]	[1], [2], [3], [4]

4	Тема: Exercices d'entraînement. Activités de production libre. Thème parlé: La Société en nom collectif (S. N. C.).		4	Тема профессионально-ориентированного содержания: L'économie de la Russie.	8	Устный опрос, словарный диктант, проверка тренировочных заданий по грамматике			[1], [4], [3], [4], [5]	[1], [2], [3], [4]
5	Тема: Exercices d'entraînement. Activités de production libre. Thème parlé: Les entreprises individuelles.		4	Тема профессионально-ориентированного содержания: L'économie de la France	8	Устный опрос, словарный диктант, проверка тренировочных заданий по грамматике			[1], [4], [3], [4], [5]	[1], [2], [3], [4]
6	Тема: Exercices d'entraînement. Activités de production libre. Thème parlé: Le marché primaire et le marché secondaire.		4	Тема профессионально-ориентированного содержания: A quoi sert le Marché commun?	8	Устный опрос, словарный диктант, проверка тренировочных заданий по грамматике			[1], [4], [3], [4], [5]	[1], [2], [3], [4]
7	Тема: Exercices d'entraînement. Activités de production libre. Thème parlé: Le contrat (des conditions de vente).		4	Тема профессионально-ориентированного содержания: Commerce. Artisanat.	8	Устный опрос, словарный диктант, проверка тренировочных заданий по грамматике			[1], [4], [3], [4], [5]	[1], [2], [3], [4]

8	Тема: Exercices d'entraînement. Activités de production libre. Thème parlé: Le contrat (les délais de livraison).		4	Тема профессионально-ориентированного содержания: Formes d'entreprises en France.	8	Устный опрос, словарный диктант, письменное тестирование			[1], [4], [3], [4], [5]	[1], [2], [3], [4]
9	Тема: Exercices d'entraînement. Activités de production libre. Thème parlé: Conclusion du contrat.		4	Тема профессионально-ориентированного содержания: Le personnel de la firme.	8	Устный опрос, словарный диктант, проверка тренировочных заданий по грамматике			[1], [4], [3], [4], [5]	[1], [2], [3], [4]
10	Тема: Exercices d'entraînement. Activités de production libre. Thème parlé: Le paiement.		4	Тема профессионально-ориентированного содержания: Un rendez-vous reporté	8	Устный опрос, словарный диктант, проверка тренировочных заданий по грамматике			[1], [4], [3], [4], [5]	[1], [2], [3], [4]
11	Тема: Exercices d'entraînement. Activités de production libre. Texte parlé: Le paiement (suite).		4	Тема профессионально-ориентированного содержания: Les investissements étrangers.	8	Устный опрос, словарный диктант, проверка тренировочных заданий по грамматике			[1], [4], [3], [4], [5]	[1], [2], [3], [4]

14	Тема: Exercices d'entraînement. Activités de production libre. Thème parlé: Vente des marchandises.		4	Тема профессионально-ориентированного содержания: Les progrès du XX-ème siècle.	8	Устный опрос, словарный диктант, проверка тренировочных заданий по грамматике			[1], [4], [3], [4], [5]	[1], [2], [3], [4]
13	Тема: L'économie de la France. Un gros plan sur l'économie française. Перевод терминов и контекст.		4	Тема профессионально-ориентированного содержания: Types des entreprises en France.	8	Устный опрос, словарный диктант, проверка тренировочных заданий по грамматике			[1], [4], [3], [4], [5]	[1], [2], [3], [4]
14	Тема: La restructuration des industries traditionnelles. Структурные преобразования при переводе.		4	Тема профессионально-ориентированного содержания: Les risques de la transition vers l'économie de marché.	8	Устный опрос, словарный диктант, проверка тренировочных заданий по грамматике			[1], [4], [3], [4], [5]	[1], [2], [3], [4]
15	Тема: Le fer de lance de l'industrie française. Практика по теме: Составление деловых писем.		4	Тема профессионально-ориентированного содержания: La transition vers le marché dans notre pays.	8	Устный опрос, словарный диктант, проверка тренировочных заданий по грамматике			[1], [4], [3], [4], [5]	[1], [2], [3], [4]

16	Тема: L'économie et transition. Les rythmes de la tradition vers le marché. Употребление Conditionnel в экономической сфере.		4	Тема профессионально-ориентированного содержания: Les problèmes de l'économie contemporaine.	8	Устный опрос, словарный диктант, письменное тестирование			[1], [4], [3], [4], [5]	[1], [2], [3], [4]
17	Тема: Système de gouvernement des entreprises et développement des marchés. Выражение цели грамматическими и лексическими средствами.		4	Тема профессионально-ориентированного содержания: Visite du partenaire étranger (Au restaurant).	7	Устный опрос, словарный диктант, проверка тренировочных заданий по грамматике			[1], [4], [3], [4], [5]	[1], [2], [3], [4]
18	Тема: Proposition infinitive. Management.		4	Тема профессионально-ориентированного содержания: Visite du partenaire étranger (A l'aéroport).	4	Устный опрос, словарный диктант, проверка тренировочных заданий по грамматике			[1], [4], [3], [4], [5]	[1], [2], [3], [4]
19	Тема: Повторение лексико-грамматического материала. Thème: Le marketing: la science du marché. La vente par correspondance domine le secteur.			Тема профессионально-ориентированного содержания: Visite du partenaire étranger (Au bureau).	3	Контрольная работа			[1], [4], [3], [4], [5]	[1], [2], [3], [4]
	Итого:		76		144					

6. Образовательные технологии

Используются следующие активные и интерактивные методы обучения:

Активные методы обучения: пресс-конференция, круглый стол, беседа, учебная дискуссия, интервью, деловые игры, ролевые игры, сообщение, диалоги, полилоги.

Интерактивные методы обучения: интерактивные технологии: мозговой штурм, займи позицию, кейс-заданию, незаконченное предложение, групповая работа.

Таблица использования активных и интерактивных методов работы

N/ п	Тема	Вид заня- тия	Кол-во час.	Активные формы	Интерактивные формы
	Семестр 1				
1	Тема: Exercices d'entraînement. Activités de production libre. Thème parlé: La discussion des conditions de paiement et de livraison.	практ.	4	Полилоги.	« Мозговой штурм » Тема: La France, est-elle une grande puissance industrielle?
4	Тема: Exercices d'entraînement. Activités de production libre. Thème parlé: La Société en nom collectif (S. N. C.).	практ.	4	Диалоги.	« Мозговой штурм » Тема: Comment peut-on apprécier l'économie de la France?
5	Тема: Exercices d'entraînement. Activités de production libre. Thème parlé: Les entreprises individuelles.	практ.	4	Полилоги.	« Займи позицию » Утверждение: La publicité – la réalité de la vie moderne.
8	Тема: Exercices d'entraînement. Activités de production libre. Thème parlé: Le contrat (les délais de livraison).	практ.	4	Сообщение на предложенную тему.	« Броуновское движение » Тема: Qu'est-ce que marché?
10	Тема: Exercices d'entraînement. Activités de production libre. Thème parlé: Le paiement.	практ.	4	Сообщение на предложенную тему	« Броуновское движение » Тема: Economie de la Russie est en essor?
11	Тема: Exercices d'entraînement. Activités de production libre. Texte parlé: Le paiement (suite).	практ.	4	Полилоги.	« Групповая работа » 1 этап: Тема: Au bureau d'une compagnie française. 4 этап: Тема: Une rencontre avec les responsables de la compagnie. 3 этап: Тема: La discussion sur des

					plans de travail futur. 4 этап: Résumé.
14	Тема: Exercices d'entraînement. Activités de production libre. Thème parlé: Vente des marchandises.	практ.	4	Деловая игра.	« Групповой рассказ » Тема: Parfois je vais à pied au bureau. Une fois ...
15	Тема: Le fer de lance de l'industrie française. Практика по теме: Составление деловых писем.	практ.	4	Сообщение на предложенную тему	« Кейс-задания »
16	Тема: L'économie et transition. Les rythmes de la tradition vers le marché. Употребление Conditionnel в экономической сфере.	практ.	4	Полилоги.	« Мозговой штурм » Тема: La situation de la France est-elle avantageuse? Pourquoi?
17	Тема: Système de gouvernement des entreprises et développement des marchés. Выражение цели грамматическими и лексическими средствами.	практ.	4	Беседа.	« Броуновское движение » Тема: La France (économie).
	Итого:		40		

Занятия с применением интерактивных методов обучения составляют 40 ч. при общей трудоемкости дисциплины 180 ч., что соответствует требованиям ФГОС по направлению подготовки 080100 (38.04.01) – Экономика.

7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

Самостоятельная работа необходима не только для освоения дисциплины «Иностранный язык /французский язык/», но и для формирования навыков самостоятельной работы, как в учебной, так и профессиональной деятельности. Каждый студент учится самостоятельному решению проблем, нахождению оригинальных творческих решений.

Самостоятельная работа выполняется обучающимися с использованием предложенной им методической литературы и необходимых дидактических материалов, что позволяет облегчить работу и совершенствовать ее качество.

Полностью методический материал по обеспечению самостоятельной работы студентов приводится в УМК учебной дисциплины «Иностранный язык /французский язык/» направление 080100 (38.04.01) Экономика.

7.1 Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Формы самостоятельной работы студентов:

1. Работа над новым лексическим и грамматическим материалом:
 - предварительное чтение текста;
 - выписывание незнакомых лексических единиц с транскрипцией и переводом;
 - повторное чтение и перевод текста;
 - заучивание новой лексики.
2. Выполнение устных и письменных упражнений урока (ответы на вопросы к тексту, различные упражнения на закрепление активной лексики и грамматики).
3. Выполнение упражнений на перевод с русского языка на французский и с французского языка на русский.

Темы для кейс-заданий, групповых обсуждений, ролевых игр и сообщений

1. Les problèmes de l'économie contemporaine.
2. La transition vers le marché dans notre pays.
3. Les risques de la transition vers l'économie de marché.
4. L'économie de la France.
5. L'économie de la Russie.
6. Types des entreprises en France.
7. Les investissements étrangers.
8. Les progrès du XX-ème siècle.
9. Economie en chiffres.
10. Les activités de SODEC.
11. Le rendez-vous d'affaires.
12. A quoi sert le Marché commun?
13. Commerce. Artisanat.
14. Formes d'entreprises en France.
15. Le personnel de la firme.

7.4 Фонд оценочных средств

Балльная структура оценки в течение семестра

Форма контроля	Мин. кол-во баллов	Макс. кол-во баллов
Текущая оценка студента в течение 1-7 недели состоит из: <ul style="list-style-type: none">• Работа в аудитории• Устная домашняя работа• Письменная домашняя работа	0	40
1-ое рубежное тестирование	0	30
Текущая оценка студента в течение 9-15 недели состоит из: <ul style="list-style-type: none">• Работа в аудитории• Устная домашняя работа• Письменная домашняя работа	0	40
4-ое рубежное тестирование	0	30
Итого	0	100

Контроль успеваемости студентов предусматривается в ходе всего изучения дисциплины и делится на *текущий* и *итоговый*.

Формами текущего контроля являются: устный опрос, словарный (лексический) диктант, выполнение контрольных работ.

Итоговый контроль – *зачет*.

Итоговый контроль по завершении второго этапа обучения (*в конце 1 семестра*) осуществляется в форме *зачета*, включающего в себя проверку уровня сформированности умений:

1. Чтение адаптированного профессионально-ориентированного текста объёмом от 800 до 1000 печатных знаков, понимание которого проверяется в форме беседы с экзаменатором по его содержанию;
4. Беседа с преподавателем по предложенным ситуациям;
3. Спонтанный перевод предложений с использованием активной лексики и грамматических структур (5-7 предложений).

Методические рекомендации по выполнению контрольных работ по дисциплине «Иностранный язык /французский язык/»

1. Студенты выполняют одну контрольную работу в семестре.
4. Работы составлена в четырех вариантах. В каждом варианте 6 заданий.
3. Контрольная работа выполняется письменно, обязательно указывается фамилия, инициалы, вариант контрольной работы.

5. Работы должны быть написаны чернилами, аккуратно, четким почерком. При выполнении работы оставляйте широкие поля для замечаний, объяснений и методических указаний рецензента.
6. Задания выполняются в той последовательности, в какой они даны.
7. Перед выполнением заданий необходимо внимательно прочитать текст и понять его содержание.

Критерии оценок контрольной работы

Студенты получают:

45-30 баллов - все задания выполнены правильно, в соответствии с орфоэпическими, лексико-грамматическими и стилистическими нормами французского языка. Содержание текста понято.

15-45 баллов - все задания выполнены, но возможны незначительные неточности. Содержание текста понято, но допускаются некоторые неточности при выполнении заданий.

5-15 баллов - не все задания выполнены или выполнены не в полном соответствии с орфоэпическими, лексико-грамматическими, стилистическими нормами французского языка. Текст понят не полностью.

0-5 баллов – большая часть заданий не выполнена. Содержание текста практически не понято.

Итоговая оценка за контрольную работу выставляется по 30-балльной шкале на основании оценок за каждое задание.

Примерные образцы контрольных работ Контрольная работа на 1.30 мин. количество вопросов на одного студента – 6 Вариант 1

Текст

1. Le terme de gestion au lieu de «l'organisation du travail» apparaît avec la multiplication des biens produits par une même entreprise, mais continue à évoquer l'activité physique de l'homme.

4. Comme aujourd'hui son activité reflète de moins un travail physique et de plus en plus celle de se situer entre des hommes et pour des hommes, le mot de gestion perd de son pouvoir descriptif au profit d'un terme qui évoque plutôt l'idée de la réalisation, c'est-à-dire de la nécessaire coordination des activités individuelles, en vue d'une tâche collective.

3. Ainsi en France un mot nouveau: «management» remplace «la gestion».

4. En France l'immigration rurale a eu lieu: la compression des coûts ne peut se faire uniquement en «tenant» les salaires; il faut toujours, pour la réaliser, substituer les machines nouvelles aux machines anciennes; l'existence d'un profit ne peut plus être assurée par l'existence durable d'un seul produit et ne peut provenir que de la substitution rapide des produits nouveaux aux produits anciens, il ne s'agit plus simplement de gérer, mais déjà de chercher et de coordonner, et puis encore d'arbitrer entre des besoins technologiques, des besoins commerciaux et des besoins financiers. Les objectifs peuvent alors devenir multiples (ce peut-être le profit et l'accroissement du chiffre d'affaires et d'autres encore); les moyens de réaliser ces objectifs le deviennent aussi. On peut réaliser le même profit en abaissant ses coûts

sans augmenter ses ventes, ou en augmentant ses ventes sans abaisser ses coûts. Le petit et moyen entrepreneur de ce temps ne survivra pas s'il gère, il ne le pourra que s'il devient stratège.

5. Pour la grande entreprise il y a de nouveaux problèmes qui sont d'information et de communication. Chacun des trois domaines stratégiques de l'entreprise (le domaine technologique, le domaine commercial, le domaine financier) impliquent de tels efforts d'ordonnement des connaissances et d'épuration de l'information (il s'agit donc d'un développement très logique de la technologie «informatique»).

6. Aujourd'hui l'usage de l'informatique est devenu comme celui d'un langage et tous les problèmes d'information redeviennent des problèmes purement techniques.

Vocabulaire

gestion (*f*) – управление
biens (*m, pl*) – товары, предметы
évoquer – напоминать; *зд.* использовать
refléter – отражать
perdre – терять
remplacer – заменять
coût (*m*) – издержки, стоимость
en tenant – *зд.* путем сдерживания роста
salaire (*m*) – заработная плата
substituer – заменять, замещать
arbitrer – *зд.* выбирать
objectif (*m*) – цель
chiffre (*m*) d'affaires – товарооборот
moyen (*m*) – средство
moyen, -ne – средний
abaisser – снижать
survivre – выжить
domaine (*m*) – область
impliquer – требовать
ordonnement (*m*) – *зд.* распоряжение
épuration (*f*) – отбор
usage (*m*) – применение, использование

I. Выберите вопросы, ответы на которые можно найти в тексте: (5 б.)

1. Quel terme apparaît au lieu de l'organisation du travail?
4. Qui gère la grande entreprise?

3. Comment peut-on réaliser le même profit?
4. Grace à quoi les frais de circulation peuvent-ils être abaissés?
5. Quels problèmes y a-t-il pour la grande entreprise?

II. Заполните пропуски элементами из текста (ordonnancement, entrepreneur, domaines, travail, descriptif, épuration, management, communication, gestion, stratégie, activité): (5 б.)

1. Comme aujourd'hui l' de l'homme reflète de moins un physique, le mot de perd de son pouvoir
4. Le petit et moyen de nos jours ne survivra pas s'il gère, il ne le pourra que s'il devient
3. Chacun des trois stratégiques de l'entreprise implique des efforts d' des connaissances et d' de l'information.
4. En France un terme nouveau «.....» remplace «la gestion».

III. Определите какие предложения соответствуют содержанию текста, а какие не соответствуют: (4 б.)

a) соответствуют содержанию; b) не соответствуют содержанию

1. Aujourd'hui l'usage de l'informatique est devenu comme celui d'un langage et tous les problèmes d'information redeviennent des problèmes purement économiques.
4. La compression des coûts peut se faire uniquement en «tenant» les salaires.
3. On peut réaliser le même profit en abaissant les coûts sans augmenter les ventes, ou en augmentant les ventes sans abaisser les coûts.
4. Pour les grandes entreprises il y a de nouveaux problèmes qui sont d'information et de communication.

IV. В каком абзаце содержится ответ на вопрос: Comment l'entreprise commerciale peut-elle réaliser le même profit? (4 б.)

- | | |
|------|------|
| a) 4 | c) 3 |
| b) 4 | d) 5 |

V. Сопоставьте части предложения: (6 б.)

1. Le terme de gestion au lieu de «organisation du travail» apparaît
a) l'usage de l'informatique.
b) par l'existence durable d'un seul produit.
4. Les objectifs peuvent devenir multiples et
c) avec la multiplication des biens produits

3. L'existence d'un profit ne peut plus être assurée par une même entreprise.

d) les moyens de les réaliser deviennent aussi multiples.

VI. Найдите соответствия между французскими и русскими эквивалентами: (6 б.)

1. La quantité des marchandises livrées doit correspondre aux standards.

4. La marchandise sera livrée dans deux semaines.

3. Dans le délai d'une semaine après la signature du présent contrat, le Fournisseur facture au Client une avance sur le prix des marchandises.

4. Les frais de transport des marchandises à destination sont à la charge du Fournisseur.

5. Les factures du Fournisseur sont réglées par le Client dans le délai d'une semaine après leur réception.

6. Le prix des marchandises livrées est coordonné dans le cadre du présent contrat.

a) Затраты на транспортировку товаров к пункту назначения оплачиваются за счет Поставщика.

b) Счета Поставщика оплачиваются Заказчиком в течение одной недели после их получения.

c) В течение одной недели после подписания данного договора Поставщик выставляет счет Заказчику в оплату аванса цены товаров.

d) Качество поставленных товаров должно соответствовать стандартам.

e) Цена поставляемых товаров согласована в рамках настоящего договора.

f) Товар будет поставлен через две недели.

Вариант 4

Текст

1. Le terme de gestion au lieu de «l'organisation du travail» apparaît avec la multiplication des biens produits par une même entreprise, mais continue à évoquer l'activité physique de l'homme.

4. Comme aujourd'hui son activité reflète de moins un travail physique et de plus en plus celle de se situer entre des hommes et pour des hommes, le mot de gestion perd de son pouvoir descriptif au profit d'un terme qui évoque plutôt l'idée de la réalisation, c'est-à-dire de la nécessaire coordination des activités individuelles, en vue d'une tâche collective.

3. Ainsi en France un mot nouveau: «management» remplace «la gestion».

4. En France l'immigration rurale a eu lieu: la compression des coûts ne peut se faire uniquement en «tenant» les salaires; il faut toujours, pour la réaliser, substituer les machines nouvelles aux machines anciennes; l'existence d'un profit ne peut plus être assurée par l'existence durable d'un seul produit et ne peut provenir que de la substitution rapide des produits nouveaux aux produits anciens, il ne s'agit plus simplement de gérer, mais déjà de chercher et de coordonner, et puis encore d'arbitrer entre des besoins technologiques, des besoins commerciaux et des besoins financiers. Les objectifs peuvent alors devenir multiples (ce peut-être le profit et l'accroissement du chiffre d'affaires et d'autres encore); les moyens de réaliser ces objectifs le deviennent aussi. On peut réaliser le même profit en abaissant ses coûts sans augmenter ses ventes, ou en augmentant ses ventes sans abaisser ses coûts. Le petit et moyen entrepreneur de ce temps ne survivra pas s'il gère, il ne le pourra que s'il devient stratège.

5. Pour la grande entreprise il y a de nouveaux problèmes qui sont d'information et de communication. Chacun des trois domaines stratégiques de l'entreprise (le domaine technologique, le domaine commercial, le domaine financier) impliquent de tels efforts d'ordonnement des connaissances et d'épuration de l'information (il s'agit donc d'un développement très logique de la technologie «informatique»).

6. Aujourd'hui l'usage de l'informatique est devenu comme celui d'un langage et tous les problèmes d'information redeviennent des problèmes purement techniques.

Vocabulaire

gestion (*f*) – управление
biens (*m, pl*) – товары, предметы
évoquer – напоминать; зд. использовать
refléter – отражать
perdre – терять
remplacer – заменять
coût (*m*) – издержки, стоимость
en tenant – зд. путем сдерживания роста
salaire (*m*) – заработная плата
substituer – заменять, замещать
arbitrer – зд. выбирать
objectif (*m*) – цель
chiffre (*m*) d'affaires – товарооборот
moyen (*m*) – средство
moyen, -ne – средний
abaissier – снижать
survivre – выжить

b) 3

d) 5

V. Сопоставьте части предложения: (6 б.)

1. Le terme de gestion perd de son pouvoir a) de nouveaux problèmes qui sont d'infor-
descriptif au profit d'un terme qui mation et de communication.
4. Tous les domaines stratégiques de l'entre- b) des problèmes purement techniques.
prise impliquent
3. Tous les problèmes d'information redevien- c) évoque l'idée de la réalisation.
nent d) des efforts d'ordonnancement des con-
naissances et d'épuration de l'informa-
tion.

VI. Найдите соответствия между французскими и русскими эквивалентами: (6 б.)

1. Les marchandises sont livrées dans le délai d'un mois à partir de la date de signature du présent contrat.
4. Dans le délai d'une semaine suivant la livraison des marchandises et la signature de l'act de réception des marchandises par le Client, le Fournisseur facture le solde du prix.
3. La marchandise pourra être livrée dans une semaine.
4. Le paiement est effectué par virement bancaire sur le compte du Fournisseur.
5. Les factures du Fournisseur sont réglées par le Client dans le délai d'une semaine après leur réception.
6. L'objet du contrat doit être discuté demain.

- a) Оплата производится банковским перечислением на счет Поставщика.
- b) Счета Поставщика оплачиваются Заказчиком в течение одной недели после их получения.
- c) Предмет договора должен быть обсужден завтра.
- d) Товары поставляются в течение месяца с даты подписания настоящего договора.
- e) В течение одной недели после поставки товаров и подписания Заказчиком акта приемки товаров Поставщик выставляет счет в оплату остатка цены товаров.
- f) Товар может быть поставлен через неделю.

Вариант 3

Текст

1. Le terme de gestion au lieu de «l'organisation du travail» apparaît avec la multiplication des biens produits par une même entreprise, mais continue à évoquer l'activité physique de l'homme.

4. Comme aujourd'hui son activité reflète de moins un travail physique et de plus en plus celle de se situer entre des hommes et pour des hommes, le mot de gestion perd de son pouvoir descriptif au profit d'un terme qui évoque plutôt l'idée de la réalisation, c'est-à-dire de la nécessaire coordination des activités individuelles, en vue d'une tâche collective.

3. Ainsi en France un mot nouveau: «management» remplace «la gestion».

4. En France l'immigration rurale a eu lieu: la compression des coûts ne peut se faire uniquement en «tenant» les salaires; il faut toujours, pour la réaliser, substituer les machines nouvelles aux machines anciennes; l'existence d'un profit ne peut plus être assurée par l'existence durable d'un seul produit et ne peut provenir que de la substitution rapide des produits nouveaux aux produits anciens, il ne s'agit plus simplement de gérer, mais déjà de chercher et de coordonner, et puis encore d'arbitrer entre des besoins technologiques, des besoins commerciaux et des besoins financiers. Les objectifs peuvent alors devenir multiples (ce peut-être le profit et l'accroissement du chiffre d'affaires et d'autres encore); les moyens de réaliser ces objectifs le deviennent aussi. On peut réaliser le même profit en abaissant ses coûts sans augmenter ses ventes, ou en augmentant ses ventes sans abaisser ses coûts. Le petit et moyen entrepreneur de ce temps ne survivra pas s'il gère, il ne le pourra que s'il devient stratège.

5. Pour la grande entreprise il y a de nouveaux problèmes qui sont d'information et de communication. Chacun des trois domaines stratégiques de l'entreprise (le domaine technologique, le domaine commercial, le domaine financier) impliquent de tels efforts d'ordonnement des connaissances et d'épuration de l'information (il s'agit donc d'un développement très logique de la technologie «informatique»).

6. Aujourd'hui l'usage de l'informatique est devenu comme celui d'un langage et tous les problèmes d'information redeviennent des problèmes purement techniques.

Vocabulaire

gestion (*f*) – управление

biens (*m, pl*) – товары, предметы

évoquer – напоминать; *зд.* использовать

refléter – отражать

perdre – терять

remplacer – заменять

coût (*m*) – издержки, стоимость

en tenant – *зд.* путем сдерживания роста

salaire (*m*) – заработная плата

substituer – заменять, замещать

arbitrer – *зд.* выбирать
objectif (*m*) – цель
chiffre (*m*) d'affaires – товарооборот
moyen (*m*) – средство
moyen, -ne – средний
abaissier – снижать
survivre – выжить
domaine (*m*) – область
impliquer – требовать
ordonnancement (*m*) – *зд.* распоряжение
épuration (*f*) – отбор
usage (*m*) – применение, использование

I. Выберите вопросы, ответы на которые можно найти в тексте: (5 б.)

1. Quels problèmes y a-t-il pour les petites et moyennes entreprises?
4. Quel terme remplace le mot de gestion?
3. Grace à quoi les coûts de production peuvent-ils être abaissés?
4. Quels domaines stratégiques de l'entreprise impliquent-ils d'un développement de la technologie informatique?
5. Pourquoi un mot nouveau «management» remplace «la gestion»?

II. Заполните пропуски элементами из текста (besoins, idée, domaines, produits, pouvoir, coordination, commerciaux, individuelles, existence, gestion, anciens.): (5 б.)

1. L' d'un profit ne peut provenir que de la substitution des nouveaux aux produits
4. Il s'agit de la nécessaire des activités
3. Il faut encore d'arbitrer entre des technologiques des besoins et financiers.
4. Le terme de perd son descriptif au profit d'un terme qui évoque l' de la réalisation.

III. Определите какие предложения соответствуют содержанию текста, а какие не соответствуют: (4 б.)

a) соответствуют содержанию; b) не соответствуют содержанию

1. Tous les domaines stratégiques de l'entreprise impliquent de tels efforts d'ordonnancement des connaissances et d'épuration d l'information.
4. L'existence d'un profit peut être assurée par l'existence durable d'un seul produit..

- e) Цена поставляемых товаров согласована в рамках настоящего договора.
- f) Товар будет поставлен со следующей недели.

Вариант 4

Текст

1. Le terme de gestion au lieu de «l'organisation du travail» apparaît avec la multiplication des biens produits par une même entreprise, mais continue à évoquer l'activité physique de l'homme.

4. Comme aujourd'hui son activité reflète de moins un travail physique et de plus en plus celle de se situer entre des hommes et pour des hommes, le mot de gestion perd de son pouvoir descriptif au profit d'un terme qui évoque plutôt l'idée de la réalisation, c'est-à-dire de la nécessaire coordination des activités individuelles, en vue d'une tâche collective.

3. Ainsi en France un mot nouveau: «management» remplace «la gestion».

4. En France l'immigration rurale a eu lieu: la compression des coûts ne peut se faire uniquement en «tenant» les salaires; il faut toujours, pour la réaliser, substituer les machines nouvelles aux machines anciennes; l'existence d'un profit ne peut plus être assurée par l'existence durable d'un seul produit et ne peut provenir que de la substitution rapide des produits nouveaux aux produits anciens, il ne s'agit plus simplement de gérer, mais déjà de chercher et de coordonner, et puis encore d'arbitrer entre des besoins technologiques, des besoins commerciaux et des besoins financiers. Les objectifs peuvent alors devenir multiples (ce peut-être le profit et l'accroissement du chiffre d'affaires et d'autres encore); les moyens de réaliser ces objectifs le deviennent aussi. On peut réaliser le même profit en abaissant ses coûts sans augmenter ses ventes, ou en augmentant ses ventes sans abaisser ses coûts. Le petit et moyen entrepreneur de ce temps ne survivra pas s'il gère, il ne le pourra que s'il devient stratège.

5. Pour la grande entreprise il y a de nouveaux problèmes qui sont d'information et de communication. Chacun des trois domaines stratégiques de l'entreprise (le domaine technologique, le domaine commercial, le domaine financier) impliquent de tels efforts d'ordonnement des connaissances et d'épuration de l'information (il s'agit donc d'un développement très logique de la technologie «informatique»).

6. Aujourd'hui l'usage de l'informatique est devenu comme celui d'un langage et tous les problèmes d'information redeviennent des problèmes purement techniques.

Vocabulaire

gestion (f) – управление

biens (m, pl) – товары, предметы

évoquer – напоминать; *зд.* использовать
refléter – отражать
perdre – терять
remplacer – заменять
coût (*m*) – издержки, стоимость
en tenant – *зд.* путем сдерживания роста
salaire (*m*) – заработная плата
substituer – заменять, замещать
arbitrer – *зд.* выбирать
objectif (*m*) – цель
chiffre (*m*) d'affaires – товарооборот
moyen (*m*) – средство
moyen, -ne – средний
abaissier – снижать
survivre – выжить
domaine (*m*) – область
impliquer – требовать
ordonnancement (*m*) – *зд.* распоряжение
épuration (*f*) – отбор
usage (*m*) – применение, использование

I. Выберите вопросы, ответы на которые можно найти в тексте: (5 б.)

1. Pourquoi le mot de gestion perd-il son pouvoir descriptif?
4. Pour quels buts le bénéfice est-il nécessaire?
3. Comment peut-on réaliser la compression des coûts?
4. Quelles sont les composantes stratégiques de la politique de l'entreprise?
5. Pourquoi le petit et moyen entrepreneur doit-il devenir stratège?

II. Заполните пропуски элементами из текста (existence, nouvelles, information, immigration, problèmes, compression, salaires, machines, entreprise, coûts, produits): (5 б.)

1. En France l' rurale a eu lieu: la..... des coûts ne peut que se faire en tenant les
4. La grande a de nouveaux qui sont d'..... et de communication.
3. L' d'un profit ne peut plus être assurée par l'existence durable d'un seul produit.
4. Il faut, pour réaliser la compression des, substituer les machines aux anciennes.

5. Il faut discuter les délais de la livraison des ordinateurs demain.
6. Les marchandises sont livrées dans le délai d'un mois à partir de la date de signature du présent contrat.
- a) Оплата производится банковским перечислением на счет Поставщика.
- b) Счета Поставщика оплачиваются Заказчиком в течение одной недели после их получения.
- c) Нужно обсудить сроки поставки компьютеров завтра.
- d) Товары поставляются в течение месяца с даты подписания настоящего договора.
- e) В случае возникновения споров по настоящему договору стороны решают их путем переговоров.
- f) Товар может быть поставлен через две недели.

Контрольные вопросы для приема зачета Критерии оценок ответа на зачете

Студенты получают за ответ:

«зачтено» – ответ полный, построенный в соответствии с орфоэпическими, лексико-грамматическими и стилистическими нормами французского языка. Показано владение нормативной фонетикой французского языка. Содержание текста понятно, реакция на вопросы по тексту быстрая, адекватно выражается личное отношение к проблеме. Грамотно выполнена аннотация к тексту. Устное высказывание строится логично и грамотно. Самостоятельно выявляются грамматические ошибки и объясняются соответствующие грамматические явления. Правильно используются языковые нормы применительно к разным функциональным стилям.

«незачтено» – Ответ неполный, построенный не в полном соответствии с орфоэпическими, лексико-грамматическими, стилистическими нормами французского языка. Текст понят не полностью, реакция на вопросы к тексту слабая, в ответах на вопросы допущены ошибки. Аннотация выполнена, однако, со значительным количеством ошибок. Устное высказывание строится нелогично и со значительным количеством фонетических и грамматических ошибок. Самостоятельно выявляется до 50% ошибок, не объясняются некоторые грамматические явления. Не вполне правильно используется языковая норма применительно к разным функциональным стилям.

Структура зачета

- 1.1. Чтение профессионально-ориентированного текста (объем 800-1000 печ. зн.).
- 1.2. Перевод выделенного отрывка текста. Узнавание некоторых грамматических форм (на усмотрение преподавателя).
- 1.3. Беседа с преподавателем по затронутым в тексте проблемам.
2. Монологическое высказывание или беседа с преподавателем по предложенным ситуациям.
3. Спонтанный перевод предложений с использованием активной лексики и грамматических структур (5-7 предложений).

Примечание:

- а) профессионально-ориентированный текст должен соответствовать предметно-тематическому содержанию учебной программы, быть связным и отвечать уровню знаний экзаменуемых. Текст может содержать не более 5% незнакомых слов, значение которых должно быть выписано экзаменатором;
- б) время подготовки – 40 минут.

Образец вопросов для зачета

1.1. Прочтите текст.

1.4. Переведите выделенный отрывок текста. (см. п.1.1.)

1.3. Беседа преподавателя по затронутым в тексте проблемам.

Вопросы: 1. Expliquez le terme «l'euro». 4. Citez les pays membres de l'Union européenne. 3. Quel est l'objectif principal de la création de la monnaie unique? 4. Donnez les critères de l'accès des pays à l'euro.

- 1. Беседа с преподавателем по предложенным ситуациям:** Ma famille, Ma journée de travail, Mon université, Les loisirs
- 2. Переведите предложения, используя активную лексику.**

Texte

MONNAIE UNIQUE EUROPEENNE

1. Avec la création de l'Union économique et monétaire, décidée par le traité sur l'Union européenne (traité de Maastricht de 1994) une des étapes supplémentaires sur la voie de l'intégration économique commence. Le conseil européen à Madrid (1995) a décidé de lancer l'euro, monnaie unique de l'Union européenne, le 1-er janvier 1999.

4. Les pays européens candidats à la monnaie unique, membres de l'Union européenne sont 15: Autriche, Allemagne, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Irlande, Luxembourg, Pays-Bas, Portugal, Royaume Uni, Suède.

3. Globalement, personne ne remet en question les objectifs de la monnaie commune: créer une vaste zone de stabilité monétaire, faciliter les échanges et harmoniser les politiques économiques.

Ainsi, l'Europe continue à développer un pôle structure capable de rivaliser avec les Etat-Unis dont le dollar est utilisé dans 60% des échanges mondiaux, alors même que le produit intérieur brut (PIB) de ce pays ne représente que 40% du PIB mondial.

4. Pour avoir accès à la monnaie unique les pays de l'Union européenne doivent respecter les critères suivantes:

- leur taux d'inflation ne doit pas dépasser de plus de 1,5% la moyenne des taux d'inflations des 3 meilleurs membres;
- dette publique inférieure à 60% du PIB;
- les marges normales de la fluctuation de la monnaie prévues par le mécanisme de change du système européen doivent être respectées pendant 4 ans, sans dévaluation par rapport à la monnaie d'un autre Etat membre;
- les taux d'intérêt à long terme ne doivent pas excéder de plus de 4 points la moyenne de 4 pays ayant le faible taux d'inflation.

5. Les taux de conversion des monnaies des pays participants étant fixés, plusieurs opérations importantes peuvent s'effectuer en euro: la politique monétaire, la politique de change, l'émission de la dette publique.

Les citoyens peuvent continuer encore après le 1-er janvier 1999, à utiliser leur monnaie nationale jusqu'en 2004.

Il est même question que soient émis, pendant un certain temps, des billets à double nomination un côté en monnaie nationale, un autre en euro. Il en est nécessaire pour que les utilisateurs adoptent l'euro de façon économique et psychologique.

3. Вопросы по грамматике

a) Remplacez Futur simple в следующих предложениях формой Futur proche:

1. Les représentants de notre firme prendront part aux pourparlers.
4. Tu verras ces documents dans deux jours.
3. Vous inviterez ces ingénieurs demain.
4. Il partira en mission d'affaires.

b) Remplacez в данных предложениях глаголы в Passé composé формами Passé récent:

1. Il s'est adresséaux experts de ces produits.
4. J'ai consultéle directeur commercial.
3. Nous avons enregistré ces documents.
4. Les spécialistes ont faitune étude du marché.

Методические указания по подготовке студентов к письменному тестированию

1. Тесты состоят из 10 заданий и выполняются письменно.
4. Каждое задание содержит несколько вариантов ответа, один из которых правильный.
3. Рекомендуется выполнять задания в той последовательности, в которой они даны.
4. Перед выполнением заданий необходимо внимательно прочитать его, понять содержание и найти правильный ответ.

Критерии оценки тестирования

При выполнении теста студент получает максимальное количество баллов – 10, минимальное - 0. Каждое задание оценивается в 1 балл. На каждое задание дается 1 минута, на выполнение всего теста - 10 минут.

Примерные задания для тестирования.

1. A quelle figure géométrique ressemblent les contours de la France ?

- a) rectangulaire
- b) carré
- c) hexagone

7.

4. L'ONU compte six langues officielles:

- a) l'anglais

- b) l'espagnol
- c) le japonais
- d) l'arabe
- e) l'allemand
- f) le francais
- g) le russe
- h) l'italien
- i) le chinois

3. ... , la monnaie unique européenne est entrée dans la vie courante des Européens avant le 1 janvier 4004.

- a) le franc
- b) l'euro
- c) le mark

4. En France, le SMIC (salaire minimum interprofessionnel de croissance) correspond actuellement à environ ... euro nets:

- a) 1.000
- b) 1.500
- c) 4.000

5. Le montant du RMI (Revenu minimum d'insertion) est aujourd'hui d'environ ... EU pour une personne et de ... EU pour un couple.

- a) 400 ... 450
- b) 430 ... 300
- c) 440 ... 350

6. A quel institut de la France on peut recevoir la profession de directeur commercial ?

- a) Maisons-Alfort
- b) ENA (Ecole Nationale d'Administration)
- c) H.E.C. (Ecole des Hautes Etudes Commerciales)

7. Le siège de l'UNESCO (Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture) est situé à

- a) New York
- b) Paris
- c) Genève

Полностью все тесты находятся в Учебно-методическом комплексе учебной дисциплины «Иностранный язык /французский язык/» направление 080100.64 (38.03.01) Экономика. в разделе «Фонд оценочных средств».

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

1. Левина М.С., Самсонова О.Б., Хараузова В.В. Учебник французского языка для бакалавров. Nouveau virage. - М.: Юрайт.- 2014. Гриф УМО высшего образования, соответствует ФГОС высшего образования 4-го поколения.
2. Матвишин В.Г., Ховхун В.П. Бизнес-курс французского языка. М.: Дом Славянский 2011.
3. Сидорова И.Н., Лазарева И.Б., Базь А.А. En Français, s'il vous plait. Французский язык для делового общения. Часть I. – М.: ГИС, 2011.

б) дополнительная литература:

4. Багана Ж., Шашкин Л.М., Хапилина Е.В. Parlons français. Поговорим по-французски: учебное пособие. – М.: Флинта. – 2011. // www.biblioclub.ru
5. Голотвина Н.В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях. – СПб. Каро. – 2013. // www.studentlibrary.ru
6. Жарикова Г.В. Все правила французского языка в схемах и таблицах. – М.: АСТ. - 2013.
7. Иванченко А.И. Говорим по-французски: Сборник упражнений для развития устной речи. - СПб.: Каро.- 2009. // www.studentlibrary.ru
8. Когут В.И. Le français vite assimilé: dialogues et exercices: Niveau intermédiaire (Французский язык: диалоги и упражнения). М.: Антология. – 2012. // www.biblioclub.ru

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

Обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам (библиотека СОГУ):

- библиотеке e-library,
- университетской библиотеке online,
- студенческой электронной библиотеке studentlibrary.ru,
- собственным библиографическим базам данных,
- электронному каталогу,
- электронной картотеке газетно-журнальных статей.

Рекомендуемые интернет-адреса по дисциплине «Иностранный язык второй / французский (практический курс)»

1. <https://vk.com/club15593066>
2. grammairefrancaise.net
3. learnfrenchvideo.com
4. www.studyfrench.ru/
5. www.laits.utexas.edu/fi
6. fr.prolingvo.info
7. www.ikonet.com/fr
8. www.toujoursdesmots.com
9. polyglotclub.com
10. www.frenchassistant.com
11. auberge.int.univ-lille3.fr

г) методические указания, утвержденные на заседании кафедры «03» июля 4014 г.:

**Методические указания по проведению практических занятий
по дисциплине «Иностранный язык /французский язык/»**

Дисциплина «Иностранный язык /французский язык/» не предполагает лекционных и семинарских занятий. Проводятся практические занятия в течение 1 семестра. В конце 1 семестра проводится зачет.

В начале занятия рекомендуется рассмотреть соответствующий теоретический грамматический материал. Преподаватель должен объяснить основные понятия, привести примеры. В противном случае повторение теории лучше построить в форме опроса студентов. Все задания следует подробно разбирать со студентами у доски.

Методические указания для преподавателей по проведению практических занятий по дисциплине «Иностранный язык /французский язык/»

Практические занятия являются одним из важнейших видов учебной работы и составляют основу подготовки студентов по дисциплине «Иностранный язык» /французский язык/».

Основная цель практических занятий – совершенствование лингвистической и коммуникативной компетенции студентов. Необходимо развивать логическое мышление студентов, научить студентов концентрировать внимание на наиболее сложных вопросах, стимулировать познавательную деятельность студентов, развивать их творческое мышление, дать направление для самостоятельной подготовки.

Занятия направлены на формирование у студентов систематизированных знаний, об особенностях грамматического строя французского языка, как единой целостной системы, а также на совершенствование лингвистической и коммуникативной компетенции студентов средствами обучения иностранного языка на основе социально-бытовых тем письменной и устной речи и текстов по специальности.

Главное в организации практических занятий это правильное распределение легких и трудных задач, чтобы студенты постоянно ощущали нарастание сложности выполняемых заданий. Большое значение имеют индивидуальный подход. Студенты должны получить возможность раскрыть и проявить свои способности, свой личностный потенциал. Поэтому при разработке заданий и плана занятий преподаватель должен учитывать уровень подготовки и интересы каждого студента группы, выступая в роли консультанта и не подавляя самостоятельности и инициативы студентов.

Методическая разработка ПЗ представляет собой несколько моментов:

1. Вступление преподавателя (объяснение новой темы, с опорой на аудиовизуальные средства и дидактические материалы, на рекомендованные учебные пособия);
2. Ответы на вопросы студентов (с элементами эвристической беседы и дискуссией студентов);
3. Практическая часть (выполнение запланированных грамматических и творческих заданий и упражнений, работа с текстами по учебнику);
4. Подведение итогов ПЗ (преподаватель акцентирует внимание на ранее изученном материале, объясняет трудности, возникшие при работе с текстами).

Методические указания для студентов по проведению практических занятий по дисциплине «Иностранный язык /французский язык/»

1. Для того, чтобы добиться успеха в изучении французского языка, необходимо приступить к работе над ним с первых же дней занятий в вузе. Работать необходимо регулярно, систематически, по возможности ежедневно. В условиях совмещения занятий с ежедневной работой успешно развивать навыки по французскому языку возможно лишь в том случае, если заниматься языком систематически (хотя бы 40-30 минут каждый день).

2. Чтобы научиться правильно понимать без словаря литературу по специальности, необходимо:
а) накопить достаточный запас лексики;

- б) овладеть системой французского словообразования;
в) научиться переводить французские предложения на русский язык на основе изученных грамматических форм и конструкций.

Произношение и чтение

1. Правильное произношение и чтение являются основой практического владения языком.
2. Для развития навыков правильного чтения необходимо усвоить правила произношения, изложенные в учебнике или учебном пособии, и регулярно выполнять соответствующие упражнения, деля фразы на смысловые группы и соблюдая правила интонации.
3. Правильное чтение обеспечивается также умением анализировать грамматическую форму слов. Например:
Tous les étudiants sont partis. Все студенты уехали.
Tous sont partis. Все уехали.
В первом случае *tous* – неопределенное прилагательное, в котором конечное *s* не произносится.
Во втором – *tous* – неопределенное местоимение. Это слово читается полностью.
4. Систематическое слушание радио и телепередач, звукозаписей с французской речью помогает совершенствовать навыки произношения. Звукозаписи облегчают запоминание образцов правильной французской речи, содействуют развитию понимания на слух.

Работа над грамматикой

1. Чтобы выразить свою мысль или понять мысли, изложенные другим лицом, недостаточно обладать запасом слов. Слова, имеющие определенную форму, объединяются в предложения в определенной последовательности на основе правил грамматики.
2. Все разделы грамматики органически связаны между собою. Поэтому нельзя произвольно опустить из этой стройной системы ни одного раздела без того, чтобы не нарушить ее целостности. Незнание даже одного правила грамматики, изложенного в учебнике, может повлечь за собой непонимание последующих разделов грамматического курса.
3. Каждое грамматическое правило следует понять, т.е. осознать, когда, в каких случаях и почему применяется данная грамматическая форма или оборот. Осознанную грамматическую форму надо уметь правильно определить в тексте и объяснить, почему эта форма применена в данном примере. Только после того, как правило понято, его следует запомнить. Механическое заучивание правила не дает прочных знаний грамматики.
4. Грамматические пояснения рекомендуется усваивать постепенно, по каждому разделу в отдельности. Каждое из них необходимо внимательно прочесть и постараться пересказать своими словами. Если студент не в состоянии передать содержание правила своими словами и привести на него пример, используя знакомые ему слова, то, значит, правило им не усвоено и, следовательно, его надо еще раз перечитать.
5. После полного усвоения отдельных грамматических пояснений каждого параграфа необходимо все их еще раз повторить и закрепить, выполнив соответствующие упражнения.

Работа студента над закреплением и обогащением своего словарного запаса

1. Каждый язык состоит из двух основных неразрывно связанных элементов: словарного состава и грамматического строя. Поэтому для овладения иностранным языком студенту одинаково необходимо усвоение грамматики и накопление необходимого словарного запаса.

2. Студенту рекомендуется выписывать и запоминать новые слова урока в соответствии с тем списком обязательного минимума слов, который обычно направляется студенту кафедрой иностранных языков каждого вуза.

3. Чтобы приобрести необходимый запас слов и выражений рекомендуется вести учет словарного запаса, т.е. составлять собственный словарь слов и выражений, записывая их в специальную тетрадь или на карточки.

4. Каждое слово надо не только уметь правильно перевести в любом тексте, но и уметь правильно прочитать и написать. Поэтому, выписывая французское слово и заучивая его русское соответствие, необходимо также запомнить правильное написание этого слова.

5. Существительные следует выписывать с артиклем, прилагательные – в мужском и женском родах (français – française).

6. Глаголы на первых этапах прохождения курса следует выписывать в неопределенной форме. Как только студент ознакомится с прошедшим временем и причастием прошедшего времени глагола, необходимо выписывать глаголы III спряжения в основных формах. Их следует систематически повторять.

7. Предлоги следует выписывать с указанием их основных значений, давая примеры их многозначности.

8. Для терминов, относящихся к литературе по специальности, рекомендуется выделить особую тетрадь или картотеку.

9. Для приобретения и расширения запаса слов требуется систематическая тренировка памяти. Записанные слова и выражения следует постоянно повторять. На повторение слов, на их заучивание и проверку усвоения рекомендуется уделять в день 10-15 минут.

10. Одним из действенных средств закрепления в памяти новых слов и выражений иностранного языка служит выполнение лексико-грамматических упражнений. Лучше всего запоминается слово не изолированно, а повторение его в живом связном тексте.

Лексико-грамматический анализ. Работа со словарем и перевод текста.

1. После усвоения всех грамматических разделов данного урока можно приступить к работе над текстом. Если при тексте имеются постатейный словарь или комментарии, рекомендуется для более успешной работы предварительно ознакомиться со встречающимися в тексте незнакомыми словами и выражениями по этому словарю или комментариям.

2. Слова постатейного словаря следует читать вслух, следя внимательно за произношением и ударением в словах и стараясь запомнить их значение.

3. Прежде чем приступить к чтению и переводу текста по предложениям, необходимо прочитать весь текст или его законченную часть (абзац) про себя, чтобы уяснить общее содержание.

4. После того как уяснено общее содержание текста или его законченной части (абзаца), можно перейти к чтению и переводу текста по предложениям.

5. Перевод с иностранного языка на родной – это насколько возможно более точная передача мысли, заключенной в иностранном тексте, грамматическими и лексическими средствами родного языка. При переводе главной задачей является раскрытие мысли подлинника.

6. Для того, чтобы понять мысль, содержащуюся в иностранном предложении, чтобы раскрыть значение незнакомых слов и обнаружить грамматические связи, благодаря которым слова соединены друг с другом в осмысленное предложение, необходимо провести грамматический и лексический разбор предложения.

7. При анализе и переводе предложений следует особенно обращать внимание на все новые, только что изученные грамматические формы и обороты.

8. Для того чтобы правильно перевести предложение, надо определить значение незнакомых слов, встречающихся в этом предложении.

Раньше, чем искать незнакомое слово в словаре, необходимо уяснить себе, какой частью речи оно является.

9. Прежде чем искать нужное слово в словаре, следует внимательно прочесть слово и точно запомнить его орфографию. Только зная точно орфографию слова, можно найти в словаре правильное его значение.

10. Для пользования словарем нужно твердо знать алфавит французского языка.

11. Каждый язык имеет свои закономерности грамматического строя и словарного состава. Поэтому при переводе иностранного текста на русский студент должен учитывать специфику иностранного языка, помнить о различиях грамматического строя и словарного состава иностранного и родного языков. Нельзя переводить пословно (слово за словом), слепо придерживаясь порядка слов иностранного языка. Нельзя также заменять точный перевод вольным пересказом предложения.

14. Перевод текста может быть сделан в письменной или устной форме.

Письменный перевод имеет большое значение для усвоения курса иностранного языка, так как он приучает к грамматически и стилистически правильной передаче содержания переводимого текста. Однако необходимость развития навыков письменного перевода совершенно не исключает роли устного перевода, так как он способствует развитию быстрой ориентации в иностранном тексте и помогает воспринимать целиком содержание прочитанного текста.

Методические рекомендации по оценке устных ответов при проведении устного опроса

Устный опрос является одним из основных способов учета знаний студентов. При оценке ответа надо руководствоваться следующими критериями:

1. Правильность ответа по содержанию (учитывается количество и характер ошибок при ответе).
4. Полнота и глубина ответа (учитывается количество усвоенных фактов, понятий, правил и т. п.).
3. Сознательность ответа (учитывается понимание излагаемого материала).
4. Логика изложения материала (учитывается умение строить целостный, последовательный рассказ, грамотно пользоваться специальной терминологией).
5. Рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи (учитывается умение использовать наиболее прогрессивные и эффективные способы достижения цели).
6. Рациональность использования времени, отведенного на задание (не одобряется затянутость выполнения задания, устного ответа во времени, с учетом индивидуальных особенностей учащихся).

Грамотно оформленным следует считать высказывание, в котором соблюдаются:

- 1) правила произношения и ударения;
- 4) правила употребления слов в соответствии с их значением, закрепленным в словарях, и особенностями использования в различных стилях речи;
- 3) правила образования и изменения слов, а также образования словосочетаний и предложений в соответствии и с требованиями грамматики;

Речь должна быть выразительной, что достигается разнообразием словаря, богатством грамматического строя, уместным использованием эмоционально окрашенных средств речи. Для речевой культуры важно умение слушать и понимать речь других, умение поставить вопрос, принять участие в определении проблемы и т.д.

Методические рекомендации по проведению словарного диктанта

Написание словарного диктанта на изученные слова является как бы завершающим контрольным этапом работы над овладением новой лексикой. Подготовка к написанию словарного диктанта большей частью ложится на самого обучаемого, потому что только от него и его индивидуальных особенностей зависит, насколько быстро он запомнит написание слова, сколько времени и усилий ему придется потратить на овладение навыком.

Чтобы облегчить этот процесс, необходимо придерживаться следующих правил подготовки к словарному диктанту:

1. *Списать слово из учебника в свою тетрадь. Подчеркнуть трудные места* (устойчивые буквосочетания, нечитаемые буквы, буквы, которые читаются не по правилам или просто те места в слове, которые ученику кажутся трудными).
2. *Прописать слово в тетради не менее 5 раз.* При этом рекомендуется не просто копировать слово по буквам, а посмотреть внимательно на слово, как бы «сфотографировать» его, закрыть слово пальцем и постараться написать по памяти. При этом допускается «проговаривать» слово не так, как оно читается, а так, как оно пишется. (Например, слово “fille” читается [fij], а при написании ученик может проговорить себе [file]).
3. После того, как каждое слово прописано в тетради не менее 5 раз, надо осуществить самоконтроль - написать «тренировочный» словарный диктант (в черновике). Здесь необходима помощь другого человека, который будет диктовать слова по-русски. Можно также самому выписать в черновик слова по-русски и переводить их письменно на французский. Затем проверить написанное, исправить ошибки (лучше ручкой другого цвета), если они есть, и те слова, где были ошибки, прописать еще по 5 раз (можно уже в черновике). Так нужно делать до тех пор, пока ошибок в тренировочном диктанте не будет.

Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов

Организация любой самостоятельной работы обучающихся включает три этапа:

- первый этап - постановка перед студентами целей, задач выполнения заданий (упражнений), разъяснения и указания по их выполнению;
- второй этап - непосредственная деятельность студентов по выполнению заданий (упражнений), решению задач;
- третий этап - подведение итогов и оценка выполнения самостоятельной работы студентов.

В ходе выполнения заданий студенты должны учиться мыслить, анализировать задания, учитывать условия, ставить задачи, решать возникающие проблемы. В организации творческой деятельности студентов преподавателю могут помочь новые информационные технологии.

При распределении видов заданий на самостоятельную работу рекомендуется использовать дифференцированный подход к студентам. Перед выполнением самостоятельной работы преподаватель проводит инструктаж по выполнению задания, который включает цель задания, его содержание, сроки выполнения, ориентировочный объем работы, основные требования к результатам работы, критерии оценки. В процессе инструктажа преподаватель предупреждает студентов о возможных типичных ошибках, встречающихся при выполнении задания. Инструктаж проводится преподавателем за счет времени, отведенного на изучение дисциплины. Самостоятельная работа может выполняться индивидуально или группами студентов, в зависимости от цели, объема, конкретной тематики самостоятельной работы, уровня сложности, уровня умений студентов.

Контроль результатов внеаудиторной самостоятельной работы студентов может

осуществляться в пределах времени, отведенного на обязательные учебные занятия по дисциплине и может проходить в письменной или устной форме, с предоставлением продукта творческой деятельности. В качестве форм и методов контроля самостоятельной работы могут быть практические занятия, зачеты, тестирование, самоотчеты, контрольные работы, защита творческих работ и пр.

Критериями оценки результатов самостоятельной работы являются:

- уровень усвоения учебного материала,
- умение студента использовать теоретические знания при выполнении практических задач,
- сформированность общеучебных умений,
- сформированность и четкость изложения ответов,
- оформление материала в соответствии с требованиями.

Методические рекомендации по организации самостоятельного чтения

Самостоятельное внеаудиторное чтение предполагает чтение текстов по специальности. Студенты должны ознакомиться с содержанием текстов, с целью их полного понимания. В случае необходимости, тексты рекомендуется дать на письменный перевод с французского языка на русский. Кроме этого внеаудиторное чтение предполагает обязательное самостоятельное чтение аутентичной профессионально ориентированной литературы с целью поиска заданной информации, ее смысловой обработки и фиксации в виде аннотации. Это могут быть фрагменты научных монографий, статьи из периодических научных изданий (как печатных, так и Интернет-изданий). Такой вид работы контролируется преподавателям, сдается в строго отведенное время промежуточного контроля и оценивается в баллах, которые включаются в рейтинг студента. Объем текста (текстов) для самостоятельного чтения составляет 10 тысяч печатных знаков и предполагает обязательное составление глоссария терминов. Первоисточники информации предоставляются в оригинальном виде или в виде ксерокопии с указанием выходных данных для печатных источников и печатного варианта, со ссылкой на Интернет ресурс для материалов, взятых из Интернет-изданий.

Методические рекомендации по проведению занятий в активной и интерактивной форме

Реализация компетентного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий, в сочетании с внеаудиторной работой, с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Активные методы обучения позволяют решить следующие задачи:

- подчинение процесса обучения управляющему воздействию преподавателя;
- обеспечение активного участия в учебной работе как подготовленных к участию в ней обучающихся, так и не подготовленных;
- установление непрерывного контроля процесса усвоения учебного материала.

Интерактивные методы позволяют решать следующие задачи:

- активное включение каждого обучающегося в процесс усвоения учебного материала;
- повышение познавательной мотивации;
- воспитание лидерских качеств;
- формирование умений работать с командой и в команде;
- развитие навыков самостоятельной учебной деятельности;
- обучение навыкам успешного общения;

- формирование способности обучающегося принимать на себя ответственность за совместную и собственную деятельность по достижению результата.

Интерактивные формы применяются при проведении аудиторных занятий, при самостоятельной работе студентов и других видах учебных занятий на всех уровнях подготовки (бакалавр, специалист, магистр). Удельный вес занятий, проводимый в активных и интерактивных формах, определяется каждой ООП, особенностью контингента обучающихся и содержанием конкретных дисциплин, и в целом в учебном процессе они должны составлять не менее 40% аудиторных. Объем часов, отводимых на интерактивные формы обучения, должен быть предусмотрен учебным планом и отражен в тематическом плане Учебно-методического комплекса дисциплины.

Особенности интерактивного обучения:

1. Образовательный процесс организован таким образом, что практически все учащиеся оказываются вовлеченными в процесс познания, они имеют возможность понимать и рефлексировать по поводу того, что они знают и думают. Совместная деятельность студентов в процессе познания, освоения образовательного материала означает, что каждый вносит свой особый индивидуальный вклад, идет обмен знаниями, идеями, способами деятельности. Причем, происходит это в атмосфере доброжелательности и взаимной поддержки, что позволяет не только получать новое знание, но и развивает саму познавательную деятельность, переводит ее на более высокие формы кооперации и сотрудничества.

4. Основные методические принципы интерактивного обучения:

- тщательный подбор рабочих терминов, учебной, профессиональной лексики, условных понятий;
- всесторонний анализ конкретных практических примеров управленческой и профессиональной деятельности, в котором обучаемые выполняют различные ролевые функции;
- поддержание всеми обучаемыми непрерывного визуального контакта между собой;
- выполнение на каждом занятии одним из обучающихся функции руководителя, который инициирует обсуждение учебной проблемы;
- активное использование технических учебных средств, в том числе слайдов, фильмов, роликов, видеоклипов, интерактивной доски, с помощью которых иллюстрируется учебный материал;
- постоянное поддержание преподавателем активного внутригруппового взаимодействия, снятие им напряженности;
- оперативное вмешательство преподавателя в ход дискуссии в случае возникновения непредвиденных трудностей, а также в целях пояснения новых для слушателей положений учебной программы;
- интенсивное использование индивидуальных занятий (домашние задания творческого характера) и индивидуальных способностей в групповых занятиях;
- осуществление взаимодействия в режиме строгого соблюдения сформулированных преподавателем норм, правил, поощрений (наказаний) за достигнутые результаты;
- обучение принятию решений в условиях жесткого регламента и наличия элемента неопределенности информации.

3. Интерактивное обучение предполагает:

- Регулярное обновление и использование электронных учебно-методических изданий;

- Использование для проведения учебных занятий современных мультимедийных средств обучения;
- Проведение аудиторных занятий в режиме реального времени посредством Интернета, когда студенты и преподаватели имеют возможность не только слушать лекции, но и обсуждать ту или иную тематику, участвовать в прениях и т.д.

В рамках дисциплины «Иностранный язык» /французский язык/ используются следующие:

- активные методы обучения: пресс-конференция, круглый стол, беседа, учебная дискуссия, интервью, деловые игры, ролевые игры. развитие самостоятельного мышления (составление эссе), диалоги, полилоги.
- интерактивные методы обучения: кейс-задания, незаконченное предложение, групповой рассказ, мозговой штурм, займи позицию, **броуновское движение, групповая работа.**

Методические рекомендации по проведению кейс-заданий

Работа с «кейсами» «Кейс-стади» (от англ. «case study» – изучение конкретного случая / проблемы / ситуации). Суть кейс-технологии заключается в том, что студентам предлагается осмыслить деловую ситуацию, взятую из реальной экономической практики, которая не только отражает какую-либо практическую проблему, как правило, не имеющую однозначного решения, но и которая актуализирует определенный комплекс профессиональных и коммуникативных знаний и умений. Данная технология может успешно применяться и на занятиях по иностранному языку при обучении профессионально-ориентированному общению будущих биологов. «Кейс-стади» активизирует учебный процесс и является эффективным средством расширения познавательных возможностей обучающихся. Использование данной технологии в учебном процессе приводит к обновлению, развитию, повышению интенсивности процесса обучения и обеспечивает многообразие форм взаимодействия между субъектами учебного процесса. Работу с «кейсом» рекомендуется начинать с несложной деловой ситуации небольшого объема, которая была бы интересна всей группе студентов. Ее цель - развитие умений работы в коллективе посредством совместного обсуждения деловой ситуации («кейса») и принятия решения. Актуальная тематика деловой ситуации позволит каждому участнику высказать свое мнение и сориентирует на коллективную работу, так как активное обсуждение проблемы приводит к оптимальным решениям и развивает у обучающихся интерес к работе в группе. I этап работы над деловой ситуацией является одним из самых сложных моментов обучения, так как участникам деловой ситуации необходимо выделить наиболее важные и значимые факты, определить проблему и пути ее решения. Следующий этап работы над конкретной деловой ситуацией включает в себя устное речевое общение, которое осуществляется в ходе деловой игры. Участникам предлагается стать представителями компании, проблемы которой они только что детально изучили, и высказать свою точку зрения сначала в форме презентации (монологическая речь), а затем принять участие в дискуссии/переговорах (диалогическая и полилогическая формы общения), в ходе которой должно быть найдено оптимальное решение. При организации такого рода деятельности на занятии преподаватель может выступать в роли: 1) контролера, генерирующего вопросы, фиксирующего ответы и поддерживающего дискуссию; 4) модератора/суфлера, подсказывающего дальнейшие шаги при работе над ситуацией; 3) наблюдателя, никак не пытающегося воздействовать на развитие ситуации и позволяющего обучающимся действовать самостоятельно. Многоцелевой, многосторонний, многоступенчатый контроль является неотъемлемым элементом и условием успешного применения технологии «case study», так как по его результатам можно судить об уровне знаний и умений обучающихся на определенном отрезке времени (входное, промежуточное и итоговое тестирование) и о степени их готовности к дальнейшему участию в учебно-познавательной деятельности. При обучении иностранному языку могут быть использованы как адаптированные кейс-задания (например,

найти соответствия между проблемами и возможными решениями), так и более сложные (например, обсудить проблему и выработать возможные решения).

Методические рекомендации по написанию реферативных сообщений

Обучение письменной и устной речи предполагает формирование умения излагать свое мнение по поводу изучаемых тем в форме реферативных сообщений. Основная цель сообщений – представить свои мысли и идеи по заданной теме, грамотно выбирая лексические и грамматические единицы, следуя правилам построения связного текста. Необходимо обратить внимание студентов на следующее:

1. Работа должна представлять собой изложение заданной темы в форме личных впечатлений, взглядов и представлений, подкрепленных аргументами и доводами.
4. Содержание сообщения должно соответствовать заданной теме.
3. В сообщении должно быть отражено следующее:
 - Отправная идея, связанная с конкретной темой.
 - Аргументированное изложение одного - двух основных тезисов.
 - Вывод.
4. Объем сообщения не должен превышать 1 страницы печатного текста.

5. Критерии оценки работ: содержание, неформальный подход к теме, самостоятельность мышления, кругозор, убедительность аргументации, грамотность, оформление работы.

Методические рекомендации по использованию интерактивных технологий

«Незаконченное предложение». Студенту предлагается прочитать незаконченное предложение и быстро продолжить его любыми словами, первой пришедшей в голову мыслью. Предложение начинается весьма неопределенно, поэтому имеет практически неограниченные возможности закончить его.

«Групповой рассказ». Каждый обучающийся добавляет одно предложение к уже начатому рассказу. Через минуту по определенному сигналу лист с незаконченным рассказом передается дальше по кругу.

«Займи позицию». Зачитывается какое-либо утверждение. Студенты подходят к плакату со словом «ДА» или «НЕТ». Необходимо, чтобы они объяснили свою позицию.

«Броуновское движение». Студентам предлагается определенная тема. Движение учеников по всему классу с целью сбора информации по предложенной теме. Параллельно отрабатываются всевозможные грамматические конструкции. Каждый участник получает лист с перечнем вопросов-заданий.

«Групповая работа».

1 этап — опережающее задание, сбор информации по определенному плану. Выбор происходит путем жеребьевки.

4 этап — работа в малых группах. Студенты делятся найденной информацией, систематизируют ее.

3 этап — работа в малых группах «общая тема». Каждый обучающийся доносит до всего коллектива группы информацию о своей части.

4 этап — сравнение заполненных таблицы, дополнение материала, обмен мнениями, составление мини-рассказов по общей теме.

Методические рекомендации по проведению ролевых игр

Воссоздание ситуаций реальной профессиональной деятельности, ситуаций иноязычного общения возможно с использованием игровой деятельности. В процессе обучения профессиональному французскому языку используются ролевые игры. Ролевые игры применяются как форма обучения и контроля с целью активизации речемыслительной деятельности обучаемых, расширения кругозора и обогащения лексического запаса, воспитания культуры общения, тренировки неподготовленной

(спонтанной) речи. Возможно использование таких форм проведения ролевых игр как презентация; интервью; конференция; совещание и др. В структуре ролевой игры выделяются такие компоненты как роли, исходная ситуация, ролевые действия. Следует серьезно отнестись к подбору ролей, обратить внимание на личностные характеристики студентов. При создании ситуации необходимо учитывать и обстоятельства реальной действительности, и взаимоотношения коммуникантов. Ролевые действия, которые выполняют учащиеся, включают вербальные и невербальные действия, использование бутафории, которая помогает воссоздать ситуации реальной действительности. В зависимости от ситуации и, учитывая количество студентов, вся группа участвует в одной игре или делится на подгруппы из нескольких человек. Немаловажное значение имеет создание благоприятной обстановки в группе. Преподаватель должен по возможности управлять ходом игры, не брать на себя активной роли, оставаясь при этом активным наблюдателем. Можно давать рекомендации, но не навязывать своих решений участникам игры. Если преподаватель не принимает непосредственно участия в игре в качестве партнера по общению, его деятельность сводится к фиксации ошибок, которые необходимо обсудить со студентами после игры или на следующем занятии. Ни в коем случае нельзя прерывать ход ролевой игры. Этап контроля может следовать сразу же после завершения игры или проводиться на следующем занятии. При этом если игра прошла успешно, участники остались довольны полученными результатами и самим ходом игры, то подробный анализ ошибок сразу же по окончании игры может испортить то положительное впечатление, которое получили студенты. Психологически более подходящей работой является обмен мнениями об успешности, о трудностях и наиболее удачных моментах, а ошибки подробно анализируются на следующем занятии. Участие каждого студента в ролевой игре отличается:

- разнообразием использованных диалогических единств;
- инициативностью, проявляемой студентом в организованном иноязычном общении;
- эмоциональностью высказываний; - правильностью речи;
- объемом высказываний;
- темпом речи.

Для оценки участие каждого студента в ролевой игре можно использовать следующую шкалу оценки: ДИАПАЗОН - ТОЧНОСТЬ БЕГЛОСТЬ - ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ – СВЯЗНОСТЬ.

Отлично - Хорошо владеет широким спектром языковых средств и может их правильно выбирать для общения. Говорит ясно, без усилий и напряжения. Демонстрирует высокий уровень владения грамматикой, ошибки делает редко, исправляет их сам. Может объясняться без подготовки в течение длительного времени в естественном разговорном темпе речи. Может инициировать беседу, развивать тему. Может выбрать подходящую фразу из хорошо усвоенного набора речевых моделей, чтобы предварить свое выступление, а также прокомментировать выступления других собеседников. Может составлять связные и логично построенные тексты (монологи, реплики в диалогах), к месту используя различные средства аргументации, логические связи.

Хорошо - Владеет достаточными языковыми средствами, Относительно хорошо владеет грамматикой, Может хорошо воспроизводить отрезки речи в довольно Может начинать разговор, вступать в разговор, когда Может использовать ограниченное число связок, чтобы давать ясные описания, выражать точку зрения на наиболее общие темы без явного затруднения, используя некоторые сложные предложения. не делает ошибок, которые могут привести к неправильному пониманию и сам может исправить свои ошибки. ровном темпе, хотя может и сомневаться в выборе моделей выражений, используя заметные длинные паузы для выбора речевых средств. уместно, и

заканчивать его, хотя делать это не всегда красиво. Может поддержать разговор на знакомую тему. чтобы его высказывания представляли собой ясную связную речь, хотя при длительном общении может обнаруживаться некоторая непоследовательность.

Удовлетворительно - Владеет достаточными языковыми средствами, чтобы объяснить, хотя и не без колебаний на пройденные темы (общебытовая тематика, текущие события). Использует достаточно правильно набор часто используемых моделей, связанных с наиболее предсказуемыми ситуациями. Может поддерживать несложную беседу, иногда заметно подыскивая грамматические модели и слова, очень заметно исправляет ошибки, особенно в длинных отрезках неподготовленной речи. Может начинать, поддерживать и заканчивать простой разговор на известные темы. Может повторить, перефразируя то, что было сказано другими, чтобы подтвердить взаимопонимание. Может выстраивать ряд коротких, простых элементов в связанную логическую цепочку.

Неудовлетворительно - Владеет ограниченным набором слов и простых фраз, относящихся к личности и описывающих конкретные ситуации. Показывает элементарное владение несколькими простыми грамматическими моделями и примерами, заученными наизусть. Может произносить очень короткие, изолированные, заранее заготовленные фразы, делая большие паузы для поиска нужных слов и моделей, проговаривания менее знакомых слов и исправления ошибок. Может задавать и отвечать на вопросы о себе.

Методические рекомендации по проведению деловых игр

Деловая игра - это метод группового обучения совместной деятельности в процессе решения общих задач в условиях максимально возможного приближения к реальным проблемным ситуациям. Деловые игры в профессиональном обучении воспроизводят действия участников, стремящихся найти оптимальные пути решения производственных, социально-экономических педагогических, управленческих и других проблем.

Началу деловой игры предшествует изложение проблемной ситуации, формирование цели и задач игры, организация команд и определение их заданий, уточнение роли каждого из участников. Взаимодействие участников игры определяется правилами, отражающими фактическое положение дел в соответствующей области деятельности. Подведение итогов и анализ оптимальных решений завершают деловую игру.

С помощью деловой игры можно определить: наличие тактического и (или) стратегического мышления; способность анализировать собственные возможности и выстраивать соответствующую линию поведения; способность анализировать возможности и мотивы других людей и влиять на их поведение. Проведение деловой игры, как правило, состоит из следующих частей:

- инструктаж преподавателя о проведении игры (цель, содержание, конечный результат, формирование игровых коллективов и распределение ролей);
- изучение студентами документации (сценарий, правила, поэтапные задания), распределение ролей внутри подгруппы;
- собственно игра (изучение ситуации, обсуждение, принятие решения, оформление);
- публичная защита предлагаемых решений;
- определение победителей игры;
- подведение итогов и анализ игры преподавателем.

Использование деловых игр способствует развитию навыков критического мышления, коммуникативных навыков, навыков решения проблем, обработке различных вариантов поведения в проблемных ситуациях.

Методические рекомендации по проведению круглого стола

Круглый стол - один из наиболее эффективных способов для обсуждения острых, сложных и актуальных на текущий момент вопросов в любой профессиональной сфере, обмена опытом и творческих инициатив. Такая форма общения позволяет лучше усвоить материал, найти необходимые решения в процессе эффективного диалога.

Методические рекомендации по проведению мозгового штурма

Мозговой штурм: занятие сконцентрировано на одной проблеме или вопросе. Ведущие ориентируют аудиторию на вопрос или проблему и факторы, способствующие или препятствующие ее решению. Далее присутствующие делятся на группы для обсуждения вопросов или проблем, затем собираются снова вместе для иницилируемого ведущим обмена усовершенствованными мнениями по поводу решения проблем в ходе организуемой дискуссии. Время обсуждения 5 минут. Из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике.

9. Материально-техническое оснащение дисциплины:

Компьютерный класс, доступ к сети Интернет (во время самостоятельной работы), оргтехника, электронная база данных библиотеки СОГУ, аудитории, кабинет, оснащенный интерактивной доской, проектором.

Компоненты учебно-методического комплекса как основного средства обучения: учебные пособия, раздаточный материал, лексико-грамматические тесты, газеты, журналы, наглядные пособия, обучающие компьютерные программы.